

Jém wiñtipic carta jém ijáyayñewiip Pablo jém ityajwiip jém attebet Tesalónica

*Jém Pablo con icompañeroyaj ijáyáy jém Dios
ipixiñtam*

¹ Ich aPablo. Aitta yim con wisten jém tantiwitam jém Silvano y Timoteo. Siip manjáyaytámpa mimichtam jém miittanwiip jém attebet Tesalónica jém inçupicnetañwiip Jesucristo. Mimichtam jém tanjatun Dios mimichitam y jém tánomi Jesucristo mimichitim. Siip Dios miyoxpáttamiñ iga wiap inwatta juuts ixunpa Dios, iga odoy iniidiñ jém cobacpiji.

*Jém Tesalónicapic pxiñtam tsíyyaj juuts ejemplo
iga iwicupicyajpa jém Dios inmati*

² Siempre anchiiba gracia Dios para mimichtam cuando anañwejpáttámpa Dios. ³ Seguido manjistámpa jém tanjatun Dios iwiñjom. Inçuyoxatámpa Dios porque inwicupicneta. Inwawattámpa porque iñtoytámpa jém tánomi. Inyaachiytámpa cuando mimalwadaytap porque ininjóctámpa iga miñgacpa jém tánomi Jesucristo. ⁴ Mantiwitam, mitoytampáppic Dios, anjodonjam iga micupineta Dios iga michiytamiñ juuts jém imanictam. ⁵ Oy manañmadayta jém wibic anmati, pero da je solamente con ich anañmati. Oy manañmadayta jém wibic anmati con Dios

ipimi y con Dios iAnama. Annuntawijodon iga da je migooyi. Mimichtam injodon tam jutsap manwaganaita cuando oy manyoxpat.

⁶ Mimichtam mojpa inwatta juuts aichtam, inwattampatim juuts iwatpa jem tanomi Jesús. Aunque tsam pimi miyaachwattamtā, inwipictsonneta jem anmati con jem wibic maymāyaji jem michiñewiip Dios iAnama. ⁷ Hasta que mimichtam michiytampa juuts ejemplo para itumpiy jem icupicneyajwiip Jesús jem naxyucmi de Macedonia y Acaya. ⁸ De mimichtamanjom nic juumi jem tanomi inmati. Da no más jem naxyucmi de Macedonia y de Acaya, pero wanpa jutquej iga mimichtam inwicupicneta Dios. Hasta aichtam dam ti más wiap annimayta jem pixiñtam porque iwicutiyyiyaj. ⁹ Porque jeeyaj mismo wiap inmatyaj jutsap mu ampictson ta mimichtam cuando oy manjōyāy. Inmatyajpa jutsa mu inñchacta iga inñistampa jem watnas iga incuyoxatampa jem numapic Dios, jem dapic caane. ¹⁰ Inmatyajtīm iga ininjōctampa iga miñgacpa jem Dios iManic jem nicnewiip siñyucmi, jem acpisnetawwip de jut it jem caaneyajwiip. Yiptim Jesús taciacputtampa de jem mijpic castigo jem miñpāppic.

2

*Jem yoxacuy jem iwatwip Pablo jem attebet
Tesalónica*

¹ Mantiwitam, mimichtam inwijodon iga cuando oy manjōyāy, da axajaoy. ² Injodon tim iga tsam pimi ayaachwattamtā jem attebet inñiyi

Filipos. Jemum tsam pimi amalnímaytamta antes que anúc juť miitta. Y ocmi mich iñtúmmitam jém Tesalónicapic pixiñtam amalwadayyajtim, pero Dios acamamwadayta ánanama iga manañmadáyiñ jém wibic aṇmaṭi. ³ Da oy manañmadáy jém miḡooyi. Da aoy iga mammalwadaytámpa o iga mammigóyaytámpa. ⁴ Pero siempre manañmadaytámpa juuts ixunpa Dios. Porque Dios acupiñneta aichtam y achiita jém wibic aṇmaṭi iga anañmadayyajtiñ jém pixiñtam juṭiñquej. Pero da aṇwattámpa juuts ixunyajpa jém pixiñtam. Aṇwattámpa juuts ixunpa Dios porque Dios icipiñpa ti tanait tánanamañjom. ⁵ Cuando mu ánoy juť miitta, da mañcujípta iga mammigóyaytámpa. Datim oy manañmadáy jém aṇmaṭi iga mañcusúníyáypa jém iñtumiñ. Tanjatun Dios ijodon iga da oy mammalwadáy. ⁶ Da ammétstámpa iga acujípyajiñ jém pixiñtam. Datim ansunpa iga michtam añcujíptámpa.

Siiga ansunpa, wiap mampimiya juuts tum apóstol jém acutsatnewiip Jesucristo. ⁷ Pero da ammalwat mimichtamanjom, porque mantoytámpa juuts tum wibic yomo itoypa imanictam. ⁸ Agui mantoytámpa mimichtam, jeeyucmi aṇwianjam iga impictsonpa jém wibic aṇmaṭi jém Diospic tachiine. Da no más jém aṇmaṭi, pero hasta jém amvida manchiitooba meega wiap porque tsam mantoytámpa. ⁹ Mantiwitam, ¿da iñjistámpa iga tsam pimi ayoxata cuando oy manañmadayta jém wibic aṇmaṭi jém tachiinewiiip Dios? Ayoxata tsuucim y siñni iga da ti mañwágaytámpa.

¹⁰ Mimichtam michíyta juuts tum testigo y Dios tsíytim juuts testigo iga da ammalwat mimichtámanjom jém inçupicnetanwîp Dios. Anwîwatta juuts tum wîbic pîxiñ dapic táncaíy. ¹¹ Jîstaami jutpic mananquímta juuts tum pîxiñ cuando inquímpa imaníc. Mançamamwadáy iñanama iga odoy iñchaguiñ jém Dios inmañi. Mançunucsáy iga odoy miñyáguiñ cuando tsam pîmi mimalwadayatp. ¹² Mananquím iga siempre inwîwattámiñ juuts ixunpa Dios porque miñwejayta iga nicpa miñti jut wîcom, jut injacpa Dios.

¹³ Siempre anchiiba gracia Dios iga cuando immatonñta jém Dios inmañi jém manamíñayñewîp, da impictsonñta juuts pîxiñtam inmañi, impictsonñta juuts jém nunta Dios inmañi. Jém anmañi miyoxpáttampa jém inçupicnetanwîp Jesús iga wîaiñ inwatta juuts ixunpa Dios. ¹⁴ Mimichtam, mantîwitam, tsam mimalwadayatamtatim juuts jém tantîwitam jém ityajwîp jém naxyucmi de Israel, jém icupicneyajwîp Dios. Michtam iñtúmmítam tsam mimalwadayatim jex juuts jém judíos imalwadayyaj jém icupicneyajwîp Jesús jém naxyucmi de Israel. ¹⁵ Jeeyajtim iccaayaj jém tánQmi Jesús juutstim iccaayaj jém wiñicpic profeta jém itúmmiyaj. Sîp aichtam aquebacputtamta. Da iwîwatyajpa jém Dios iwiñjom. Da iwînanigáypa itumpiy jém pîxiñtam. ¹⁶ Da iwîanjamyaj iga anañmadáypa jém tunçac pîxiñtam jém wîbic anmañi iga Dios iciacputyajpa. Yíp malopic judíos jempigam más ijáyanwatyajpa jém itánca. Sîp da jáyñe ichiiba Dios tum miñpic

castigo.

Jém Pablo nictoōba eyb̄ic jém attebet Tesalónica

¹⁷ Mant̄iwitam, cuando da jáy hora tanatsactam̄ta, aunque da mīta, manaitta ánanamanj̄om. Tsam mánixtooba idic, w̄atciy ammétsta jutsap nicpa manj̄oyáy eyb̄ic, pero da awīap. ¹⁸ Tsam anictamtooba idic manj̄oyáy. Ich aPablo w̄atciy amméts jutsap nicpa manj̄oyáy, pero jém Woccīwiñ da ajigáy. ¹⁹ Sīp ananjóctámpa jém jama iga miittámiñ jém tán̄omi Jesucristo iwiñj̄om cuando miñgacpa ȳip naxyucmi. Mimichtam michíytámpa juuts jém wib̄ic maymáyaj̄i para aichtam, juuts tum wib̄ic corona. ²⁰ Numa mimichtam in̄cuyucmi tsam awīixtam̄ta, tsam amaymáyatámpa.

3

¹ Jesic iga tsam p̄imi manjispa, da anyaachíypa. Annímáy jém añcompañero Silas iga tatsíytámpa tañcutum ȳim Atenas iganam ² mañcutsadaytámpa jém tant̄iw̄i Timoteo iga nīguiñ miám̄ta. Jempam añwatta. Je icuyoxap Dios y awaganayoxap iga anañmattámpa jém wib̄ic añm̄ati de Cristo. Jesic mañcutsadáy jém tant̄iw̄i Timoteo iga miyoxpádiñ iga odoy iñchaguiñ jém Dios in̄m̄ati, ³ iga w̄iāiñ iñyaachiyta cuando miyaachwattam̄ta. Michtam iñjodon̄tam iga tienes que tayaachwattam̄ta. ⁴ Jīstaami, cuando aitta con mimichtam, manañmadáy iga tayaachwattam̄ta. Numa jempam iññascaneta juuts mich iñjodon̄. ⁵ Jeeyucmi, cuando da más wīap anyaachíy,

añcutsat jém Timoteo iga nĩguiñ miámcoñwíy siiga da iñchacne iga iñcupicpa jém Dios iñmañti. Porque ich añcñpa iga jém Wocciwiñ wñp micmalwatpa y xajatim oy manañmadáy jém añmañti.

⁶ Siip yaguiñ set jém Timoteo de mimichtam. Inimiñ jém añmañti iga tsam iñcupicneta Dios y tsam iñtoytámpa jém iñtñwítam. Nĩmpatim jém Timoteo iga mimichtam siempre añjístámpa y ánixtamtooba jextim juuts aichtam iga mánixtamtoobatim. ⁷ Jeeyucmi mantñwítam, tsam amaymaytam cuando ammaton iga michtam da iñchacneta iga iñcupicpa Dios, aunque yim annascata tum miñpic yaachaji, tsam amalwadaytamta. ⁸ Siip aitta vivo porque mimichtam da iñchac jém tánQmi ituj. ⁹ Tsam anchiiba gracia jém tanJatuj Dios, agui amaymayatámpa jém Dios iwiñjom mimichtam iñcuyucmi. ¹⁰ Tsuucim y siññi anañwejpáttámpa Dios iga wñiñ nic mánámta. Manañquejaytámpa titam mitogóyáy iga wñiñ iñcupicta parejo.

¹¹ Ansunpa iga jém tanJatuj Dios y tánQmi Jesús ayoxpádiñ iga nicpa mánámta.

¹² Anwágaytámpatim tánQmi iga más minitoytamtañ con iñtñwítam, iga iñtoytamiñ itumpiy jém pñxiñtam juutstim ich mantoytámpa.

¹³ Anwagáypatim iga michiñ jém wñic jixi iga wñiñ iñwatta seguido juuts ixunpa Dios, jesic da mitañcaiy, cuáyñeum jém iññanama jém tanJatuj Dios iwiñjom cuando miñgacpa tánQmi Jesús yíp naxyucmi con itumpiy jém imñchipic, jém cuáyñeyajwñp iñanama.

4

Jém vida jém iwianjamwip Dios

¹ Mantiwitam, wiñic oy mananquejayá iga wiañ inwatta juuts ixunpa Dios. Quejpa sip iga inwatpa. Manacunucsáypa jém tánomi Jesús inñiyimi iga más y más inwicupiguiñ jém Dios inmati.

² Mimichtam injodontam ti mananquejayta jém tánomi Jesús inñiyimi. ³ Dios ixunpa iga cuáyñeiñ jém inñanama, iga odoy i pejóyiñ. ⁴ Cada tumtum de mimichtam jodónataami jutsap iniitta jém inñyomo juuts tum wibic pixiñ cuáyñewip inñanama. ⁵ Odoy picitum yomo iga agui incusúníypa juuts jém malopic pixiñtam jém dapic icupicne Dios. ⁶ Odoy cusúníyaayi tungac pixiñ iyomo, odoy malwadaayi jém inñiwi jempic. Dios ichécpa itumpiy jexpic tájca juuts wiñti mannímayñeum. ⁷ Porque Dios da tanwejayá iga tancusúníypa jém malopic cosa, más tanwejayá iga cuáyñeiñ jém inñanama. ⁸ Jém ijóyixpaap yip anquímayooyi da ijóyixpa tum pixiñ, ijóyixpa Dios mismo, jém tachiñewip jém inñanama.

⁹ Sip da manjayáypa jutpic inñoytámpa jém tantiwitam jém icupicneyajwip Jesús. Porque tanjatun Dios minquejayá jutpic minitoytamtap con jém inñiwitam. ¹⁰ Numa, quejpa iga tsam inñoytámpa itumpiy jém Macedonipic tantiwitam. Manacunucsáypa mantiwitam iga más y más inñoytamiñ. ¹¹ Winanigaayi jém inñiwitam, wattaami michpic inñoxacuy, odoy moogiyi tungac. Yoxataami inçimi juuts mannímayñe.

12 Wiwattaami iga miwixyajiñ jém dapic icupicyajpa jém tánQmi. Jesic da ti mitogóyáypa.

Miñgacpa tánQmi Jesús

13 Mantiwitam, da ansunpa iga da iñjodontam ti iñascaaba jém caaneyajwñp, jém icupicneyajwñp Jesús. Mimichtam, odoy anyáctaami juuts jém pixiñtam jém dapic injócyajpa iga miñgacpa jém tánQmi Jesús. 14 Tançupicpa iga accaata tánQmi Jesús, pero ocmi acpista. Jesaptim tanjodóna iga cuando tanjatun Dios icutsatgacpa yíp naxyucmi jém tánQmi Jesús, jesic iwaganamiñpa itumpiy jém icupicneyajwñp Jesús, jém caaneyajwñp.

15 Siip mananmadaytámpa ti tanquejáy jém tánQmi Jesús. Nimpa iga cuando miñgacpa tánQmi, wiñti ipiñpa jém ipixiñtam jém caaneyajwñp. Jesic ocmi tapintamtaptim taichtam, jém taitwñp vivo.

16 Cuando núcpa jém jama, quetpa tánQmi dende sinyucmi, pimi jiyapa juuts tum mijpic anjagooyi. Jiypatim tum sinyucmic pic pixiñ jém cobacpic. Pimi anjiyapa jém Dios itrompeta. Wiñti acpisyajtap itumpiy jém caaneyajwñp jém icupicneyajwñp Cristo. 17 Ocni Dios tanuumawattámpa taichtam, jém tatsiyñetanwñp vivo. Tawagananictamtap ucsanjom con jém acpisneyajtawñp. Jemum tanactsiyapa jém tánQmi Jesús antiwanyucmi. Jesic nicpa tajti para siempre con jém tánQmi.

18 Jesic nanmadaytamtaji yíp wibic anmati con jém iñtiwitam iga odoy minyáctamiñ.

5

1 Siip mantiwitam, da manjáyáypa iga jup jama

ni jup amt̄iy miñgacpa tán̄omi Jesús. ² Porque mimichtam in̄w̄ijodon̄tam iga cuando miñgacpa jém tán̄omi, núcpa jém tán̄omi ijama juuts tum númpaap miñpa tsuuc̄im. Da ī ijodon̄ juchis hora núcpa. ³ Cuando n̄myajpa jém p̄ixiñtam iga: “Da ti id̄iȳi, da ī jém tamalwadayp̄app̄ic”, jesic jeeti rato núcpa jém castigo iga actogoyajtap. Juuts tum yomo cuando toypa iman̄ic iga naypa, da wiap̄ ipoy. ⁴ Pero michtam, mant̄iw̄itam, da miitta jém piichc̄im, jesic cuando núcpa jém jama, jém tán̄omi da micupiichc̄iypa juuts tum númpaap. ⁵ Porque in̄tump̄iytam miitta siññi jém juctian̄tsocajom̄ jūt cutiwan̄ane. Da taiffa tsuuc̄im ni piichc̄im. ⁶ Jeeyucmi da tamont̄ampa juuts jém tungac jém mon̄yajp̄app̄ic. Wī iga tajixīiytamiñ iga taiffamiñ listo. ⁷ Porque jém mon̄yajpaap mon̄pa tsuuc̄im, jém uquiyaj̄ uquiayajpa tsuuc̄im. ⁸ Pero taichtam taiffa jém juctian̄tsocajom̄, wī iga tajixīiyiñ. Jex juuts jém soldado icámpa jém icoraza ipechoyucmi, wī iga tan̄cupict̄amiñ jém Dios in̄m̄ati y tantoyt̄amiñ jém tant̄iw̄itam, jemp̄igam tanacupujtap. Juuts jém soldado icámpa jém icasco icobacyucmi, wī iga tananjócpa jém jama iga taciaputpa Dios. ⁹ Porque Dios da tacupin̄ iga tachiiba castigo, pero tacupin̄ iga taciaputt̄ampa jém tán̄omi Jesucristo. ¹⁰ Accaatā iga tayoj̄ay jém tant̄an̄ca. Jesic cuando miñgacpa, siiga tacaaneum o siiga tavivonam, nicpa tawagāiti con je. ¹¹ Jeeyucmi mant̄iw̄itam, nacamamwadaytam̄taji jém in̄anama, nan̄quejaytam̄taji con jém in̄tiw̄itam jém Dios in̄m̄ati juuts siip̄ in̄watt̄ampa.

Jém Pablo inqúmpa jém icupicneyajwip Jesús

12 Siip mantiwitam, mancunucsaytámpa iga inwixtámiñ jém pastoryaj, jém yoxayajpaap mimichtamanjom. Jém tánomi icupin iga

minquímtámpa y minquejaytámpa jém wibic tun. 13 Wixtaami jeeyaj, toytaami porque wibic yoxaji iwatyajpa. Mimichtam odoy áñataami con jém inñiwitam.

14 Mantiwitam, mancunucsaypatim iga ininquímtámiñ jém dapic yoxayajpa iga odoy cutiñayajiñ. Camamwadaayi ianama jém cinyajpáppic. Yoxpaati jém dapic wiap icutiyyiy jém Dios inmati. Yaachiyi itumpiy jém tantiwitam siiga chocóyap icutiyyiy jém Dios inmati.

15 Wattaami cuenta iga odoy i icianseedáypa jém imalwadayñewip. Siempre nawiwadaytamtaji con jém inñiwitam. Wiwadaayitim itumpiy jém pixiñtam.

16 Maymáyataami siempre. 17 Odoy tsaci iga ininwejpáttámpa Dios. 18 Ti quej inñascaaba, chiitaami gracia Dios, porque jempam iwianjam tanjatun Dios iga inwattámpa mimichtam, porque jém Jesucristo mimichitam.

19 Odoy acpichaayi jém Dios ianama ijucti.

20 Siiga Dios ianama ichi jixi jém pixiñ iga inmadiñ jém Dios inquímayooyi, odoy jóyixi. 21 Pero siempre ámcoñwiyi itumpiy jém jixi iga waiñ incupin jém wibic. 22 Pero tsaganputi itumpiy jém malopic cosa.

23 Siip tanjatun Dios, jém iniitwip jém wibic paz, miñuntawitsagáyiñ jém inñanama, jém inñixi y jém immijtay iga michiytámiñ limpio y cuáyne

cuando miñgacpa yíp naxyucmi jém tánQmi Jesucristo. ²⁴Jém miñwejayñewiip da migóypa, siempre iccupacpa juuts tajiyámayñe.

Jém Pablo idioschiiba jém tantiwitam, ichiiba bendición

²⁵ Mantiwitam, aṇwejpáttaami Dios para aichtam.

²⁶ Dioschitaami itumpiy jém tantiwitam con tum wibic aṇnacatsuuchi.

²⁷ Maṇwágáypa jém tánQmi iñiyimi iga immáyaytámiñ yíp toto jém tantiwitam itumpiy jém ityajwiip jem.

²⁸ Siip jém tánQmi Jesucristo miwiwadaytámiñ iñtumpiytam. Jemum cuyaj.

**Jém jomipic trato jém iwatnewip tánomi
Jesucristo**

New Testament in Popoluca, Highland

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Popoluca, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Popoluca, Highland

poi

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Popoluca, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

da18b773-264a-519b-a8dd-012e48df725d